



MILOSTIVOĞ, SAMILOŠNOĞ JUTARNJI I VEČERNJI ZIKR

Autor: **Muhammed Salih**
El-Usejmin, 20.1.1418. h.g.

الإسلام بأكثر من 100 لغة

بيان الإسلام
Bayan AL-Islam

رقم الإيداع: 1445/22353

Bs312 - t3

موسوعة الأحاديث النبوية
HadeethEnc.com

موسوعة القرآن الكريم
QuranEnc.com

Allahumme Ente Rabbi, la ilahe illa Ente, halakteni ve ene ‘abduke ve ene ‘ala ahdike ve va’ dike mesteta’tu e’uzu bike min šerri ma sana’tu, ebu’u leke bi ni’metike ‘alejje, ve ebu’u bi zenbi, fagfir li, fe innehu la jagfiru-z-zunube illa Ente. Allahu, Ti si Gospodar moj, nema boga koji istinski zaslužuje da se obožava osim Tebe, stvorio si me i ja sam rob Tvoj, ja sam na tragu zavjeta Tebi datog, i obećanja Tvog u granicama mojim. Tebi se sklanjam pred zlom kojeg sam počinio, Tebi se vraćam uz pomoć Tvoje blagodati prema meni, Tebi priznajem grijehe svoje. Stoga, oprosti mi, jer osim Tebe niko drugi grijehe ne oprašta.”

«اللهم فاطر السماوات والأرض. عالم الغيب والشهادة. ربّ كل شيء ومليّكه. أشهد أن لا إله إلا أنت. أعوذ بك من شر نفسي ومن شر الشيطان وشركه وأن أقترف على نفسي سوءاً أو أجره إلى مسلم»

“Allahumme Fatire-s-semavati ve-l-erdi, Alime-l-gajbi ve-š-šehadeti, Rabbe kulli šej in ve melikehu: Ešhedu en la ilahe illa Ente, e’uzu bike min šerri nefsi ve min šeri-š-šejtani ve širkihi, ve en akterife ‘ala nefsi suen ev edžurrehu ila muslim. Allahu, Poznavaoče skrivenog i vidljivog svijeta, Sazdavatelju nebesa i Zemlje, Gospodaru svega i njegov Posjedovatelju: svjedočim da nema boga koji istinski zaslužuje da se obožava osim Tebe, Tebi se sklanjam pred zlom moje duše, pred zlom šejtana i širka, te da me sačuvaš od činjenja zla prema sebi ili prema bilo kojem muslimanu.”

«اللهم إني أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك وملائكتك وانبياك وجميع خلقك بأنك أنت الله لا إله إلا أنت وأن محمداً عبدك ورسولك»
(أربع مرات)

“Allahumme inni asbahtu ušhiduke ve ušhidu hamelete aršike ve melaikeke ve enbijaeke ve džemi’a halkike bi enneke ente Allahu la ilahe illa ente ve enne Muhammeden abduke ve resuluke. Allahu moj, jutro sam dočekao, uzimajući Tebe kao svjedoka, meleke koji nose Tvoj Arš, te i sve druge meleke, vjerovjesnike i sva Tvoja stvorenja, tvrdeći da nema istinskog boga osim Tebe i da je Muhammed Tvoj rob i Tvoj poslanik.”

«اللهم إني أمسيت...»

“a uvečer treba proučiti: Allahumme inni emsejtu... Allahu moj, ja sam noć dočekao... i tako dalje. 4 puta.

«لا إله إلا الله وحده لا شريك له. له الملك وله الحمد. وهو على كل شيء قدير»

(مائة مرة في الصباح أو المساء)

“La ilahe ille-l-Lahu vahdehu la šerike lehu, lehu-l-mulku ve lehu-l-hamdu ve Huve ‘ala kulli šej’in kadir. Nema boga koji istinski zaslužuje da se obožava osim Allaha, Jedinoga, Koji druga nema. Njemu pripada vlast nad svime i sva zahvalnost. On sve može.” Stotinu puta ujutro i uvečer.

«حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم» (سبع مرات)

“Hasbi-je-l-Lahu la ilahe illa Huve. ‘Alejhi tevekkeltu ve Huve Rabbu-l-’arši-l-’azim. Allah mi je dovoljan, nema boga koji istinski zaslužuje da se obožava osim Njega. Na Njega se oslanjam i On je Gospodar Arša Velikog.” 7 puta.

«سبحان الله وبحمده» (مائة مرة في الصباح أو المساء. أو فيهما جميعاً)

“Subhane-l-Lahi ve bi hamdihi Neka je slavljen i hvaljen Allah.” Stotinu puta ujutro ili navečer, ili u oba vremena.

«أستغفر الله وأتوب إليه» (مائة مرة)

“Estagfirullah ve etubu ilejhi. Od Allaha oprost tražim i Njemu se kajem.” stotinu puta.

Ciò è quanto è stato possibile scrivere, chiedo ad Allah l'Altissimo di renderlo utile al prossimo.

Milostivog, Samilosnog Jutarnji i večernji zikr

MILOSTIVOG, SAMILOSNOG JUTARNJI I VEČERNJI ZIKR

Autor: Muhammed Salih
El-Usejmin, 20.1.1418. h.g.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

U ime Allaha

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ البقرة: 255

﴿Allah je, nema istinskog boga osim Njega, Živi i Samoopstojeći Održavatelj! Ne obuzima Ga ni drijemež ni san! Njegovo je ono što je na nebesima i na Zemlji! Ko je taj ko se može pred Njim zauzimati bez Njegovog dopuštenja?! On zna šta je bilo prije i šta će biti poslije njih, i oni ne mogu obuhvatiti od Njegovoga znanja osim koliko On želi. Njegova Kursija obuhvata i nebesa i Zemlju i Njemu nije teško održavati ih! On je Svevišnji i Veličanstveni﴾ Ajetul-Kursija

﴿عَاقِبَ الرَّسُولِ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِنَّكَ الْمَتَّصِرُ﴾ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾

البقرة: 285-286.

﴿Poslanik vjeruje u ono što mu se objavljuje od Gospodara njegova, i vjernici – svaki vjeruje u Allaha, i meleke Njegove, i knjige Njegove, i poslanike Njegove: "Mi ne izdvajamo nijednog od poslanika Njevovih." I oni govore: "Čujemo i pokoravamo seoprosti nam, Gospodaru naš; Tebi ćemo se vratiti."

Allah nikoga ne opterećuje preko mogućnosti njegovih: u njegovu korist je dobro koje učini, a na njegovu štetu zlo koje uradi. Gospodaru naš, ne kazni nas ako zaboravimo ili što nehotice učinimo! Gospodaru naš, ne tovari na nas breme kao što si ga tovario na one prije nas! Gospodaru naš, ne stavlja nam u dužnost ono što ne možemo podnijeti, pobriši grijehe naše i oprost nam, i smiluj nam se. Ti si Gospodar naš pa nam

pomozi protiv naroda koji ne vjeruje﴾ El-Bekare, 285-286

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ الإخلاص: 1.

﴿Reci: On je Allah – Jedan!﴾

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ الفلق: 1.

﴿Reci: Utječem se Gospodaru svitanja﴾

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾ الناس: 1.

﴿Reci: Tražim zaštitu Gospodara ljudi﴾

(السورة كاملة ثلاث مرات Svaka od ove tri sure uči se tri puta)

﴿أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق﴾ (ثلاث مرات)

"E'uzu bi kelimatillahit-tammati min šerri ma haleka. Pomoću Allahovih savršenih riječi utječem se od zla svega što je stvorio!" Tri puta.

﴿يَسْمِعُ اللَّهُ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ (ثلاث مرات)

"Bismillahil-lezi la jedurru me'asmihi šej'un fil-erdi ve la fis-sema'i ve Huves-Semi'ul-'alim. S imenom Allaha; kada se Njegovo ime spomene, nikakvo zlo na Zemlji i na nebesima ne može se počinuti. On sve čuje i zna." Tri puta.

﴿رضيت بالله رباً وبالإسلام ديناً وبمحمد صلى الله عليه وسلم نبياً﴾ (ثلاث مرات)

"Reditu billahi Rabben ve bil-islami dinen ve bi Muhammedin, sallallahu 'alejhi ve selleme, nebijen. Zadovoljan sam da mi je Allah Gospodar, vjera islam i Muhammed, sallallahu 'alejhi ve sellem, vjerovjesnik." Tri puta.

﴿أصبحنا وأصبح الملك لله والحمد لله لا إله إلا الله وحده لا شريك له. له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير. رب أسألك خير ما في هذا اليوم وخير ما بعده. وأعوذ بك من شر ما في هذا اليوم ومن شر ما بعده. رَبِّ أعوذ بك من الكسل والهرم وسوء الكبر. وأعوذ بك من عذاب النار وعذاب القبر﴾

"Asbahna ve asbehal-mulku lillahi vel-hamdu lillahi, la ilahe illellahu vahdehu la šerike lehu. Lehul-mulku ve lehul-hamdu ve huve ala kulli šej'in kadir. Rabbi es'eluke hajre ma fi hazel-jevni ve hajre ma ba'dehu ve e'uzu bike min šerri ma fi hazel-jevni ve šerri ma ba'dehu. Rabbi e'uzu bike minel-keseli vel-heremi ve sui'l-kiberi. Ve e'uzu bike min 'azabin-nari ve 'azabil- kabri. Jutro dočekasmo i jutro dočeka svekolika vlast Allahova. Hvala Allahu i nema boga koji istinski zaslužuje da se obožava osim Allaha Jedinog, Koji druga nema. Njemu pripada sva vlast i svaka zahvalnost i On nad svime ima moć. Allahu, molim Te za sva dobra ovoga dana i za dobra poslije njega. Utječem Ti se od svakoga zla ovog dana i zla poslije njega. Gospodaru moj, Tebi se utječem od lijenosti, oronule starosti i zle oholosti. Tebi se sklanjam pred kaznom vatre Džehennema i kaburskom kaznom."

﴿أمسينا وأمسى الملك لله﴾

"Uvečer treba reći: Emsejna ve emsel-mulku lillahi. U noć uđosmo i noć dočeka svekolika vlast Allahova. Također, treba kazati: Rabbi es'eluke hajre ma fi hazihil-lejleti... Gospodaru, molim Te za sva dobra ove noći... pa do kraja dove, umjesto: (Jutro dočekasmo i jutro dočeka) i (ovog dana)."

﴿اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا وبك نحيا وبك نموت واليك النشور﴾

"Allahumme bike asbahna ve bike emsejna ve bike nahja ve bike nemutu ve ilejken-nušuru. Allahu, Tvojom voljom jutro dočekasmo i Tvojom voljom u noć uđosmo. Tvojom voljom živimo, po Tvojoi volji umiremo i po Tvojoi volji bivamo ponovo proživljeni."

﴿اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا وبك نموت وبك نحيا واليك المصير﴾

"Uvečer treba reći: Allahumme bike emsejna ve bike asbahna ve bike nahja ve bike nemutu ve ilejkel-mesiru. Allahu, Tvojom voljom u noć ulazimo i jutro dočekujemo, Tvojom voljom živimo i umiremo i Tebi se vraćamo."

﴿اللهم ما أصبح بي من نعمة أو بأحد من خلقك فمنك وحدك لا شريك لك فلك الحمد ولك الشكر﴾

"Allahumme ma asbeha bi min-ni'metin ev bi ehadin min halkike fe minke vahdeke la šerike leke fe lekel-hamdu ve lekeš-šukru. Allahu, sve blagodati koje su kod mene osvanule ili kod nekog od Tvojih stvorenja su samo od Tebe, Jednog i Jedinoga, Ti nemaš sudruga i Tebi pripada i hvala i zahvala."

﴿ما أمسى بي ...﴾

Uvečer treba reći: Ma emsa bi.. Koje su kod mene omrkle

﴿اللهم إني أسألك العافية في الدنيا والآخرة. اللهم إني أسألك العفو والعافية في ديني ودنياي وأهلي ومالي. اللهم استر عوراتي وأمن روعاتي. اللهم احفظني من بين يدي ومن خلفي وعن يميني وعن شمالي ومن فوقي. وأعوذ بعظمتك أن أغتال من تحتي﴾

"Allahumme inni es eluke-l-'afve ve-l-'afijete fi-d-dunja ve-l-ahireti. Allahumme inni es'eluke-l-'afve ve-l-'afijete fi dini ve dunjaje ve ehli ve mali. Allahumme-stur 'avrati ve amin rev'ati. Allahumme-hfazni min bejni jedejje ve min halfi ve 'an jemini ve 'an šimali ve min fevki ve e'uzu bi azametike en ugtale min tahti. Allahu, molim Te za oprost i zaštitu na dunjaluku i na ahiretu. Allahu, molim Te za oprost i zaštitu u mojoj vjeri i dunjaluku, porodici i imovini mojoj. Allahu, pokrij moja sramna djela i umiri moju bojazan. Allahu, sačuvaj me s moje prednje strane, te od svega što me može zadesiti s leđa, s desne i lijeve strane, te i odozgo. Prizivam Tvoju Veličinu da ne budem ščepan ni odozdo."

﴿اللهم أنت ربي لا إله إلا أنت. خلقتني وأنا عبدك. وأنا على عهدك ووعدك ما استطعت. أعوذ بك من شر ما صنعت. أبوء لك بنعمتك على. وأبوء بذنبي. فاغفر لي. فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت﴾